



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

54. évfolyam

2011. április 16.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2011/C 119/01	A Tanács általi kinevezések listája – 2011. január, február és március (szociális terület)	1
---------------	--	---

Európai Bizottság

2011/C 119/02	Euroátváltási árfolyamok	4
---------------	--------------------------------	---

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2011/C 119/03	Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról	5
---------------	--	---

2011/C 119/04	Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról	8
---------------	--	---

HU

Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 119/05	Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 736/2008/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról ⁽¹⁾	10

V Hirdetmények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2011/C 119/06	Felülvizsgált iránymutatások a SESAR közös vállalkozás (SJU) társult partnereire vonatkozó pályázati felhíváshoz (2011/C 76/08 2011. március 10.)	12
---------------	---	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2011/C 119/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5985 – ZMB CH/GWH) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	13
2011/C 119/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6093 – BASF/INEOS/Styrene JV) ⁽¹⁾	14

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2011/C 119/09	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	15
2011/C 119/10	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	19



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A Tanács általi kinevezések listája

2011. január, február és március (szociális terület)

(2011/C 119/01)

Bizottság	A megbízás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás/ Kinevezés	Tag/Póttag	Csoport	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
A munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság	2012.9.24.	C 294., 2010.10.29.	Carola THEODOSIOU	Lemondás	Póttag	Kormány	Ciprus	Eleni KALAVA	Munkaügyi és Szociális Biztonsági Minisztérium	2011.2.14.
A munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság	2012.9.24.	C 294., 2010.10.29.	Angela SCHNEIDER-BODIEN	Lemondás	Tag	Munkaadók	Németország	Stefan STRÄSSER	Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände	2011.2.14.
A munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság	2012.9.24.	C 294., 2010.10.29.	Sonja KOHNENMERGEN	Lemondás	Tag	Munkaadók	Belgium	Michèle CLAUD	Fédération des Entreprises de Belgique (FEB)	2011.2.28.
A munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság	2012.9.24.	C 294., 2010.10.29.	Ekaterina RIBAROVA	Lemondás	Tag	Szakszervezet	Bulgária	Atanaska TODOROVA	Független Szakszervezetek Szövetsége	2011.3.21.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2013.2.28.	L 45., 2010.2.20.	Pille STRAUSS-RAATS	Lemondás	Póttag	Kormány	Észtország	Ester RÜNKLA	Észtország Szociális Minisztériuma	2011.2.28.

Bizottság	A megbízatás lejártá	A Hivatalos Lapban való közzététele	Leköszönő személy	Lemondás/ Kinevezés	Tag/Póttag	Csoport	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2013.2.28.	L 45., 2010.2.20.	Neil CARBERRY	Lemondás	Tag	Munkaadók	Egyesült Királyság	Guy BAILEY	Brit Ipari Szövetség	2011.3.21.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2013.2.28.	L 45., 2010.2.20.	Thomas PHILBERT NIELSEN	Lemondás	Tag	Munkaadók	Dánia	Henning GADE	Dán Munkaadók Szövetsége	2011.3.21.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2013.2.28.	L 45., 2010.2.20.	Martin P. FLIER	Lemondás	Tag	Kormány	Hollandia	H.E.M. SEERDEN	Szociális és Munkaügyi Minisztérium	2011.3.31.
A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének igazgatótanácsa	2013.5.31.	C 137., 2010.5.27.	SEBESTYÉN Zsuzsa	Lemondás	Tag	Kormány	Magyarország	GAZSI Judit	SZMM	2011.2.14.
A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének igazgatótanácsa	2013.5.31.	C 137., 2010.5.27.	KISSNÉ BENCZE Katalin	Lemondás	Póttag	Kormány	Magyarország	OROSZ Anna	SZMM	2011.2.14.
A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének igazgatótanácsa	2013.5.31.	C 137., 2010.5.27.	Jana STANKOVÁ	Lemondás	Póttag	Kormány	Szlovákia	Anina BOTOŠOVÁ	A Szlovák Köztársaság Munkaügyi, Szociális és Családügyi Minisztériuma	2011.2.14.
A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének igazgatótanácsa	2013.5.31.	C 137., 2010.5.27.	Sara FALCÃO CASACA	Lemondás	Tag	Kormány	Portugália	Teresa Margarida DO CARMO FRAGOSO	Comissão para Cidadania e Igualdade do Género	2011.3.21.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2013.11.30.	C 322., 2010.11.27.	Andreas SCHALLER	Lemondás	Tag	Kormány	Ausztria	Tina KONRAD	Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz	2011.2.14.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2013.11.30.	C 322., 2010.11.27.	Petra HRIBERNIG	Lemondás	Póttag	Kormány	Ausztria	Petra PENCs	Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz	2011.2.14.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2013.11.30.	C 322., 2010.11.27.	Lilit MAMIKONYAN	Lemondás	Tag	Kormány	Szlovákia	Silvia GREGORCOVÁ	Munkaügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium	2011.3.21.

Bizottság	A megbízatás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás/ Kinevezés	Tag/Póttag	Csoport	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2013.11.30.	C 322., 2010.11.27.	Silvia GREGORCOVÁ	Lemondás	Póttag	Kormány	Szlovákia	Elena PALIKOVÁ	Munkaügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium	2011.3.21.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2013.11.30.	C 322., 2010.11.27.	Benjamin HOLST	Lemondás	Tag	Munkaadók	Dánia	Karen ROIY	Dán Munkaadók Szövetsége (DA)	2011.3.31.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2013.11.30.	C 322., 2010.11.27.	Åsa FORSELL	Lemondás	Póttag	Kormány	Svédország	Håkan NYMAN	Szociális Minisztérium	2011.3.7.
Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa	2013.11.7.	C 322., 2010.11.27.	Pille STRAUSS-RAATS	Lemondás	Póttag	Kormány	Észtország	Ivar RAIK	Észtország Szociális Minisztériuma	2011.2.28.
Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa	2013.11.7.	C 322., 2010.11.27.	Thomas PHILBERT NIELSEN	Lemondás	Tag	Munkaadók	Dánia	Henning GADE	Dán Munkaadók Szövetsége	2011.3.21.
Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa	2013.11.7.	C 322., 2010.11.27.	Martin P. FLIER	Lemondás	Tag	Kormány	Hollandia	H.E.M. SEERDEN	Szociális és Munkaügyi Minisztérium	2011.3.31.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2011. április 15.

(2011/C 119/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,4450	AUD	Ausztrál dollár	1,3730
JPY	Japán yen	120,37	CAD	Kanadai dollár	1,3934
DKK	Dán korona	7,4581	HKD	Hongkongi dollár	11,2342
GBP	Angol font	0,88380	NZD	Új-zélandi dollár	1,8152
SEK	Svéd korona	8,9660	SGD	Szingapúri dollár	1,7980
CHF	Svájci frank	1,2897	KRW	Dél-Koreai won	1 573,42
ISK	Izlandi korona		ZAR	Dél-Afrikai rand	9,9400
NOK	Norvég korona	7,8080	CNY	Kínai renminbi	9,4389
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK	Horvát kuna	7,3555
CZK	Cseh korona	24,213	IDR	Indonéz rúpia	12 520,27
HUF	Magyar forint	267,18	MYR	Maláj ringgit	4,3687
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP	Fülöp-szigeteki peso	62,493
LVL	Lett lats	0,7092	RUB	Orosz rubel	40,6500
PLN	Lengyel zloty	3,9467	THB	Thaiföldi baht	43,538
RON	Román lej	4,0958	BRL	Brazil real	2,2798
TRY	Török líra	2,1932	MXN	Mexikói peso	16,9542
			INR	Indiai rúpia	64,0610

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és közép vállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról

(2011/C 119/03)

Támogatás sz.: SA.32186 (2011/XA)

Tagállam: Svédország

Régió: —

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Stöd för obligatoriska TSE-kontroller vid slakt av nötkreatur

Jogalap: Riksdagens beslut avseende regeringens proposition 2010/11:1 och Statens jordbruksverks regleringsbrev

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg: 9,30 millió SEK

Maximális támogatási intenzitás: 100 %

Végrehajtás időpontja: —

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2011. január 10–2014. december 31.

A támogatás célja: Állattenyésztési ágazat (Az 1857/2006/EK rendelet 16. cikke)

Érintett ágazat(ok): Tejhasznú szarvasmarha tenyésztése, Egyéb szarvasmarha tenyésztése

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Statens jordbruksverk
SE-551 82 Jönköping
SVERIGE

Internetcím:

http://www.regeringen.se/download/ff7e8e1d.pdf?major=1&minor=153307&cn=attachmentPublDuplicator_0_attachment

<http://www.esv.se/StatsliggarenApp/detail.jsp?regleringsbrevId=13017>

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: SA.32187 (2011/XA)

Tagállam: Svédország

Régió: —

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Stöd för transport av självdöda eller avlivade djur

Jogalap: Riksdagens beslut avseende regeringens proposition 2010/11:1 och Statens jordbruksverks regleringsbrev

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg: 2,86 millió SEK

Maximális támogatási intenzitás: 100 %

Végrehajtás időpontja: —

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2011. január 10–2016. december 31.

A támogatás célja: Állattenyésztési ágazat (Az 1857/2006/EK rendelet 16. cikke)

Érintett ágazat(ok): Tejhasznú szarvasmarha tenyésztése, Egyéb szarvasmarha tenyésztése, Juh, kecske tenyésztése, Sertés-tenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Statens jordbruksverk
SE-551 82 Jönköping
SVERIGE

Internetcím:

http://www.regeringen.se/download/ff7e8e1d.pdf?major=1&minor=153307&cn=attachmentPublDuplicator_0_attachment

<http://www.esv.se/StatsliggarenApp/detail.jsp?regleringsbrevId=13017>

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: SA.32220 (2011/XA)

Tagállam: Németország

Régió: Niedersachsen

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Gewährung von Beihilfen durch die Niedersächsische Tierseuchenkasse

Jogalap:

- § 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland
- §§ 12, 13 Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz des Landes Niedersachsen
- Satzung über die Gewährung von Beihilfen (Beihilfesatzung der Niedersächsischen Tierseuchenkasse)

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg: 22,00 millió EUR

Maximális támogatási intenzitás: 100 %

Végrehajtás időpontja: —

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2011. február 1–2013. december 31.

A támogatás célja: Állatbetegségek (Az 1857/2006/EK rendelet 10. cikke)

Érintett ágazat(ok): Állattenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Niedersächsische Tierseuchenkasse
Brühlstraße 9
30169 Hannover
DEUTSCHLAND

Internetcím:

http://www.ndstsk.de/index.php?bereich=3&topic_id=617

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: SA.32252 (2011/XA)

Tagállam: Hollandia

Régió: West-Nederland, Utrecht

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Pilots duurzaam ondernemen

Jogalap:

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied 2006

Besluit subsidiekader ILG-AVP, artikel 3.2.1 Pilots duurzaam ondernemen

Artikel 15 van Verordening (EG) nr. 1857/2006 Technische ondersteuning

Onderhavige steunverlening voldoet aan de in lid 2 t/m 4 van artikel 15 vermelde voorwaarden.

Meer specifiek: Zie fiche

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A vállalkozás számára juttatott *ad hoc* támogatás teljes összege: 0,66 millió EUR

Maximális támogatási intenzitás: 90 %

Végrehajtás időpontja: —

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2011. január 27–2013. december 31.

A támogatás célja: Technikai segítségnyújtás (Az 1857/2006/EK rendelet 15. cikke)

Érintett ágazat(ok): Növénytermesztés, állattenyésztés, vadgazdálkodás és kapcsolódó szolgáltatások

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Provincie Utrecht
Postbus 80300
3508 TH Utrecht
NEDERLAND

Internetcím:

<http://www.provincie-utrecht.nl/onderwerpen/landbouw/vitaalplatteland/steunregelingen/#subcontent>

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: SA.32814 (2011/XA)

Tagállam: Egyesült Királyság

Régió: Scotland

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Small Scale Agricultural Aid Scheme

Jogalap: Sections 4 and 6 of the Small Landholders (Scotland) Act 1911.

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

A vállalkozás számára juttatott *ad hoc* támogatás teljes összege: 0,00 millió GBP

A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg: 0,25 millió GBP

Maximális támogatási intenzitás: 50 %

Végrehajtás időpontja: —

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2011. április 11–2012. március 31.

A támogatás célja: Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás (Az 1857/2006/EK rendelet 4. cikke)

Érintett ágazat(ok): Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Scottish Government
Saughton House
Broomhouse Drive
Edinburgh
EH11 3XD
UNITED KINGDOM

Internetcím:

<http://www.scotland.gov.uk/Topics/farmingrural/Agriculture/grants/BDandM/SSAAS>

Egyéb információ: —

Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról

(2011/C 119/04)

Támogatás sz.: SA.32311

Tagállam: Belgium

Régió: Vlaams Gewest

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Fokkerijsteun Kleine Herkauwers Vlaanderen vzw

Jogalap:

Decreet van 23 december 2010 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2011

Besluit van de Vlaamse Regering van 19 maart 2010 betreffende de organisatie van de fokkerij van voor de landbouw nuttige huisdieren

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg: 0,05 millió EUR

Maximális támogatási intenzitás: 100 %

Végrehajtás időpontja: —

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2011. március 11-től 2011. december 31-ig

A támogatás célja: Állattenyésztési ágazat (Az 1857/2006/EK rendelet 16. cikke)

Érintett ágazat(ok): Állattenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Departement Landbouw en Visserij
Koning Albert II-laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Internetcím:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=134>

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: SA.32435

Tagállam: Belgium

Régió: Vlaams Gewest

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Fokkerijsteun voor de Vlaamse Confederatie van het Paard vzw

Jogalap:

Decreet van 23 december 2010 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2011

Besluit van de Vlaamse Regering van 19 maart 2010 betreffende de organisatie van de fokkerij van voor de landbouw nuttige huisdieren

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg: 0,07 millió EUR

Maximális támogatási intenzitás: 100 %

Végrehajtás időpontja: —

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2011. március 11-től 2011. december 31-ig

A támogatás célja: Állattenyésztési ágazat (Az 1857/2006/EK rendelet 16. cikke)

Érintett ágazat(ok): Állattenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Departement Landbouw en Visserij
Koning Albert II-laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Internetcím:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=134>

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: SA.32442

Tagállam: Belgium

Régió: Vlaams Gewest

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Fokkerijsteun voor de Vlaamse Rundveeteeltvereniging vzw

Jogalap:

Decreet van 23 december 2010 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2011

Besluit van de Vlaamse Regering van 19 maart 2010 betreffende de organisatie van de fokkerij van voor de landbouw nuttige huisdieren

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg: 1,04 millió EUR

Maximális támogatási intenzitás: 100 %

Végrehajtás időpontja: —

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2011. március 10-től 2011. december 31-ig

A támogatás célja: Állattenyésztési ágazat (Az 1857/2006/EK rendelet 16. cikke)

Érintett ágazat(ok): Állattenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Departement Landbouw en Visserij
Koning Albert II-laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Internetcím:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=134>

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: SA.32444

Tagállam: Belgium

Régió: Vlaams Gewest

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Steun aan Vlaamse Bedrijfspluimvee- en Konijnenhouders vzw

Jogalap:

Decreet van 23 december 2010 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2011

Besluit van de Vlaamse Regering van 19 maart 2010 betreffende de organisatie van de fokkerij van voor de landbouw nuttige huisdieren

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg: 0,03 millió EUR

Maximális támogatási intenzitás: 100 %

Végrehajtás időpontja: —

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2011. március 9-től 2011. december 31-ig

A támogatás célja: Technikai segítségnyújtás (Az 1857/2006/EK rendelet 15. cikke)

Érintett ágazat(ok): Állattenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Departement Landbouw en Visserij
Koning Albert II-laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Internetcím:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=134>

Egyéb információ: —

Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 736/2008/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/C 119/05)

Támogatás sz.: XF 33/10

Tagállam: Olaszország

A támogatást nyújtó régió/hatóság neve: Regione Autonoma della Sardegna

A támogatási program megnevezése: programma operativo FEP 2007-2013 — Rafforzamento dotazione finanziaria per l'attuazione delle misure 2.1 e 2.3 Asse II — Atto di indirizzo per l'utilizzo di somme disponibili sul bilancio regionale 2009 (1 000 000 EUR in conto residui sui capitoli 5 006,1406 — UPB S06.05.003 — CdR 00.06.01.09; 500 000 EUR in conto competenza sul capitolo SC06.1407 — UPB S06.05.003 — CdR 00.06.01.09).

Jogalap:

- deliberazione della giunta regionale n. 56/65 del 29 dicembre 2009,
- decreto n. 3054/DecA/140 del 3 dicembre 2009 Attuazione della Misura 2.1 — Sottomisura 1 — e della Misura 2.3 dell'Asse II del Fondo Europeo della Pesca [arti. 28, 29, 34 e 35 del Regolamento (CE) n. 1198/2006] — Approvazione delle «Direttive per l'azione amministrativa e la gestione della Misura 2.1 — Sottomisura 1 — e della Misura 2.3 dell'Asse II del Fondo Europeo della Pesca (FEP)»,
- bando di attuazione della misura 2.1 — sottomisura 1 — del fondo europeo per la pesca 2007-2013 Investimenti produttivi nel settore dell'acquacoltura [artt. 28 e 29 Regolamento (CE) n. 1198/2006] — Redatto in base al Piano Operativo Nazionale F.E.P. approvato con Decisione (CE) n. 6792 del 19 dicembre 2007, secondo la bozza di bando per l'attuazione della Misura 2.1, sottomisura 1 «Investimenti produttivi nel settore dell'acquacoltura [artt. 28 e 29 Regolamento (CE) n. 1198/2006]» approvata con Decreto del Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali (MIPAAF) n. 593/2008,
- bando di attuazione della misura 2.3 del fondo europeo per la pesca 2007-2013 Investimenti nei settori della trasformazione e commercializzazione [artt. 34 e 35 Regolamento (CE) n. 1198/2006] Redatto in base al Piano Operativo Nazionale F.E.P. approvato con Decisione (CE) n. 6792 del 19 dicembre 2007, secondo la bozza di bando per l'attuazione della Misura 2.3 «investimenti nei settori della trasformazione e della commercializzazione [artt. 34 e 35 Regolamento (CE) n. 1198/2006]» approvata con Decreto del Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali (MIPAAF) n. 593/2008.

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások vagy az ad hoc támogatás teljes összege: 1 500 000,00 EUR

A támogatás maximális intenzitása:

a támogatásokat az 1198/2006/EK rendelet 28., 29., 34. és 35. cikkében, valamint a 498/2007/EK rendelet 9., 10. és 14. cikkében rögzített feltételekkel nyújtják.

A támogatásra jogosult beruházások legfeljebb az összes támogatható kiadás 40 %-áig részesülhetnek közpénzből való hozzájárulásban. A kiadások legalább 60 %-át tehát a kedvezményezett állja (a 2006. július 27-i 1198/2006/EK tanácsi rendelet II. melléklete).

Amennyiben a kedvezményezett olyan, a professzionális halászati és akvakultúra-ágazatban működő vállalkozás, amely 750 főnél kevesebb alkalmazottat foglalkoztat és árbevétele nem haladja meg a 200 millió EUR-t, de a 2003/361/EK bizottsági ajánlásban szereplő meghatározás szerint nem minősül mikro-, kis- vagy középvállalkozásnak, a kedvezményezettnek az összes támogatható kiadás legalább 80 %-át kell állnia. Ebben az esetben a közpénzből való hozzájárulás is csökken, a 2006. július 27-i 1198/2006/EK tanácsi rendelet II. mellékletében, a 4. csoport esetében feltüntetett mértékben.

Az Európai Halászati Alap II. tengelyéhez tartozó különböző intézkedések végrehajtásáról szóló, 2009. december 3-i 3054/DecA/140. számú határozatnak [Attuazione della Misura 2.1 — Sottomisura 1 — e della Misura 2.3 dell'Asse II del Fondo Europeo della Pesca [artt. 28, 29, 34 e 35 del Regolamento (CE) n. 1198/2006] — Approvazione delle «Direttive per l'azione amministrativa e la gestione della Misura 2.1 — Sottomisura 1 — e della Misura 2.3 dell'Asse II del Fondo Europeo della Pesca (FEP)»] megfelelően az egyes vállalkozásoknak nyújtható támogatás összege a 2.1. intézkedés 1. alintézkedése esetében legfeljebb 300 000,00 EUR, a 2.3. intézkedés esetében pedig 200 000,00 EUR lehet.

A támogatás nem vonható össze a kedvezményezett részére ugyanazon költségek fedezése céljából folyósított egyéb támogatásokkal.

A hatálybalépés időpontja: 2010. október 28.

A program, illetve egyedi támogatás nyújtásának időtartama (legkésőbb 2014. június 30-ig): 2014. június 30.

A támogatás célja:

Az Európai Halászati Alap II. tengelyéhez tartozó 2.1. és 2.3. intézkedés megvalósítására fordítható pénzügyi keretösszeg növelése a 2007. december 19-i 6792. sz. EK-határozattal elfogadott EHA Nemzeti Operatív Tervvel összhangban, egyrészt az akvakultúra ágazatot érintő olyan termelő beruházások ösztönzése céljából, amelyek – az 1198/2006/EK rendelet 28. és 29. cikkével összhangban – a munkakörülmények, a higiénia, az egészség, az állategészség és a termékminőség javítását, valamint a környezetre gyakorolt negatív hatások csökkentését vagy

a környezetre gyakorolt pozitív hatások fokozását szolgálják, másrészt – az 1198/2006/EK rendelet 34. és 35. cikkével összhangban – a feldolgozás és az értékesítés területét érintő beruházások ösztönzése céljából.

A pénzügyi forrásokat olyan projektek támogatására fordítják, amelyek ugyan szerepelnek az Európai Halászati Alap keretébe tartozó operatív programok különböző intézkedéseire vonatkozó pályázati kiírások alapján összeállított rangsorolt listákon, de az EHA operatív program pénzügyi tervében az ilyen intézkedések finanszírozására elkülönített források kimerülése miatt pénzügyi támogatásuk nem lehetséges.

Az alkalmazott cikk vagy cikkek: 11. és 16. cikk.

Az érintett tevékenység: akvakultúra-gazdálkodás, valamint halászati termékek feldolgozása és értékesítése.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Regione Autonoma della Sardegna
Assessorato dell'Agricoltura e della riforma agro-pastorale
Via Pessagno 4
09126 Cagliari CA
ITALIA

per il tramite dell'Agenzia regionale autonoma Argea Sardegna.

Az az internetes cím, ahol a támogatási program teljes szövege, illetve a támogatási programon kívüli ad hoc támogatás odaítélésének kritériumai és feltételei megtalálhatók:

[http://www.regione.sardegna.it-\(http://www.regione.sardegna.it/documenti/1274_20100115102020.pdf\)](http://www.regione.sardegna.it-(http://www.regione.sardegna.it/documenti/1274_20100115102020.pdf))

A program indoklása: Az EHA keretében biztosított pénzügyi támogatás korlátozott mértékű, mivel az új, 2007–2013-as programozási időszakban Szardínia régió bekerült a regionális versenyképességi és foglalkoztatottsági célkitűzés jogosultjainak körébe. Ezért a 2007. december 19-i 6792. sz. EK-határozattal jóváhagyott EHA Nemzeti Operatív Tervvel összhangban a rendelkezésre álló regionális forrásokból további összegeket kell fordítani a szóban forgó tranzakciók finanszírozására. A 2.1. és a 2.3. intézkedések végrehajtásáról szóló pályázati felhívás a következőket rögzíti: „Amennyiben a rendelkezésre álló források nem elegendőek az összes támogatásra jogosult intézkedés finanszírozására, az illetékes szerv fenntartja a jogot, hogy a tartományi költségvetésben rendelkezésre álló források erejéig további támogatásról rendelkezzen, e pályázati felhívással összhangban. A támogatások nyújtása a 2008. július 22-i 736/2008/EK rendelettel, valamint az »Iránymutatás a halászati és akvakultúra-ágazat számára nyújtott állami támogatások vizsgálatához« című, az Európai Unió Hivatalos Lapja C. sorozatának 2008. április 3-i 84. számában közzétett dokumentummal összhangban történik.”

V

(Hirdetmények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Felülvizsgált iránymutatások a SESAR közös vállalkozás (SJU) társult partnereire vonatkozó pályázati felhíváshoz (2011/C 76/08 2011. március 10.)

(2011/C 119/06)

A felülvizsgált iránymutatások kiegészítő információkat nyújtanak arról, hogy a pályázatokat a pályázóknak szóló, az SJU társult partnerek körébe való felvételt célzó pályázatok benyújtására szóló felhíváshoz csatolt útmutató 3.3 szakasza szerinti odaítélési kritériumoknak megfelelően hogyan értékeli.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5985 – ZMB CH/GWH)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/C 119/07)

1. 2011. április 7-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Gazprom csoport (Oroszország) tulajdonában lévő ZMB (Schweiz) AG (Svájc) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Gashandel GmbH (Ausztria) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a ZMB (Schweiz) AG esetében: földgáz-kereskedelem,
- a Gazprom esetében: elsősorban a földgáz feltárása, termelése, feldolgozása, szállítása és értékesítése területén tevékenységet folytató vertikálisan integrált vállalatcsoport,
- a GWH Gashandel GmbH esetében: földgáz értékesítése és továbbítása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5985 – ZMB CH/GWH hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.6093 – BASF/INEOS/Styrene JV)
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2011/C 119/08)

1. 2011. április 7-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a BASF SE (Németország) és az INEOS Industry Holdings Limited (Svájc) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Styrolution (Németország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a BASF SE esetében: globális vegyipari vállalat, amely nyersolaj és földgáz, vegyipari termékek, műanyagok, bevonatrendszerek, diszperziók és mezőgazdasági termékek gyártásával foglalkozik,
- az INEOS Industry Holding Limited esetében: vegyipari termékek, köztük petrokkémiai termékek, különleges vegyi anyagok és olajszármazékok gyártásával foglalkozik,
- a Styrolution esetében: a BASF és INEOS meglévő sztírol monomer, polisztirol és akrilonitril-butadién-sztírol üzletágait egyesíti és más kisebb kapcsolódó termékeket gyárt majd.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6093 – BASF/INEOS/Styrene JV hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2011/C 119/09)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„FIGUE DE SOLLIÈS”

EK-sz.: FR-PDO-0005-0544-30.03.2006

OEM (X) OFJ ()

Ez az összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit ismerteti tájékoztatási céllal.

1. **Elnevezés:**

„Figue de Solliès”

2. **Tagállam vagy harmadik ország:**

Franciaország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása:**

3.1. *A termék típusa:*

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

3.2. *A termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik:*

A „Figue de Solliès” elnevezés egy, a Bourjassote Noire fajtához tartozó, ibolyalila színű, frissen és egészben értékesített fügetípust jelöl. A gyümölcs átmérője legalább 40 mm. Héja rovarkártételtől, repedésektől mentes, és nincsenek rajta (a levél gyümölcshöz dörzsölődése következtében kialakuló) „fás” részek, hegek sem. A „Figue de Solliès”, amelyet a savanykás és az édes ízek egyensúlya jellemez, a csomagolás szakaszában garantáltan legalább 14 Brix-fokos cukortartalommal rendelkezik. A gyümölcs alakja lapított vízcsepphez hasonlít, fekete erekkel tarkított héjának színe ibolyalila, állaga sűrű, tömör és rugalmas. A vacok vékony, halványzöld színű. A gyümölcsbél húsos, csillogó és lédús, eperlekvár színű, és sok apró, bézs színű magot tartalmaz. Elegáns, nem túl erőteljes illatában a görögdinnyére, a cukordinnyére, az eperre és egyéb bogyós gyümölcsökre jellemző vegetális és gyümölcsös jegyek érvényesülnek. Markáns ízét a savanyú és az édes ízek egyensúlya határozza meg. A gyümölcs először ropogós, majd omlós, aromájában pedig erőteljes növény-, gyümölcs- és virágyegyek egyesülnek.

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

3.3. *Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termék esetében):*

—

3.4. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termék esetében):*

—

3.5. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani:*

A terméket az eredetmegjelöléshez kapcsolódó földrajzi területen kell előállítani és csomagolni.

3.6. *A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok:*

A terméket – minőségének megőrzése érdekében – tálcákon, egy rétegben elhelyezve, illetve legfeljebb 1 kilogramm gyümölcsöt tartalmazó dobozokban szerelik ki és forgalmazzák. Az egyes forgalmazott tételeken belül a fügék mérete és színe egyforma.

A termék sérülékenysége tekintettel, valamint az eredetmegjelöléshez kapcsolódó minőség és jellemzők megőrzése érdekében a csomagolásnak kötelezően a meghatározott földrajzi területen kell történnie. Általánosságban elmondható ugyanis, hogy a füge olyan gyümölcs, amely rosszul viseli a szállítást és az esetleges ütődéseket. Ezért fontos, hogy a lehető legkevesebb műveleten menjen keresztül, és mielőbb olyan tartóedénybe (egyrétegű tálcára vagy legfeljebb 1 kg gyümölcsöt tartalmazó dobozba) kerüljön, amely megvédi a sérüléstől. Ez a követelmény egyébiránt szükségszerűen azt is jelenti, hogy a csomagolást nyomban a fügék osztályozását követően, vagyis még az osztályozás helyszínén el kell végezni. A meghatározott földrajzi terület termelőinek szaktudása így ebben a szakaszban különös jelentőséget kap.

3.7. *A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok:*

Minden kiszerelési egység csomagolásán szerepelnie kell a következőknek:

- a „Figue de Solliès” oltalom alatt álló eredetmegjelölés, a címkén szereplő legnagyobb karakter méretével legalább megegyező nagyságú karakterrel,
- az „appellation d’origine protégée” (oltalom alatt álló eredetmegjelölés) jelzés, amelynek közvetlenül az eredetmegjelölés megnevezése előtt vagy után kell állnia, közbülső jelzések nélkül,
- az „AOP Figue de Solliès” logó, amelyet a termelői csoportosulás bejegyeztetett az ipari tulajdon oltalmával foglalkozó nemzeti hivatalnál, az INPI-nél.

Az eredetmegjelölés megnevezését és az „appellation d’origine protégée” jelzést a címkén kívül a kísérődokmányokon és a számlákon is fel kell tüntetni.

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása:**

A „Figue de Solliès” eredetmegjelöléssel ellátott fügéhez kapcsolódó földrajzi terület a délkelet-franciaországi Provence-Alpes-Côte d’Azur régióban, Var megyében található. A földrajzi terület 15 település területére terjed ki, közülük kettőre csak részlegesen. Az érintett települések a következők: Belgentier, Carqueiranne, Cuers, La Crau, La Farlède, La Garde, Hyères, La Londe-Les-Maures, Pierrefeu-du-Var (a következő kataszteri szelvények: A1, A2, A3, A4, A5, B1, B2, B3, B4, C1, C2p, C3, D5p, D6p, E5, E6, E7, E8, E9, E10, E11, E12), Puget-Ville (a következő kataszteri szelvények: A1, A2, A3, A4, A5, A6, A7, A8, A9, B1, B2, B3, B4, C, D1, D2, D3, D4, E1, E2, E3, E4, F10), Le Pradet, Solliès-Pont, Solliès-Toucas, Solliès-Ville és La Valette-du-Var.

A csak részben lefedett települések esetében az önkormányzatnál letétbe van helyezve egy, a földrajzi terület határait megjelölő térképészeti dokumentum.

A szóban forgó terület határainak kijelölése a természetes földrajzi határvonalak (keleten a Maures-hegység metamorf övezete, nyugaton a provence-i mészkővonulatok), az éghajlati viszonyok (csapadék, páratartalom, Winkler-index), a földtani adottságok (homokkő padok és többé vagy kevésbé málladékos, piros vagy borvörös színű üledékes törmelékkelet alkotó rétegek), a talajviszonyok (mély, kavicsos barnatalaj) és a hagyományok (fajta és szakértelem) figyelembevételével történt.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel:**

5.1. *A földrajzi terület sajátosságai:*

A fügetermesztés a középkor óta figyelemreméltó jelentőségre emelkedett a Solliès-medencében, ahol az ideális viszonyoknak köszönhetően maradéktalanul érvényesülhetnek e gyümölcs kiváló és jellegzetes tulajdonságai. A medence mindazonáltal csak a 19. század végétől kezdett – a Le Petit

Marseillais című újság 1898. augusztus 14-i számában szereplő költői megfogalmazás szerint – „Provence kertjeként” ismertté válni fügetermesztésének köszönhetően. Var megye agrárstatisztikai adatai szerint 1903-ban Solliès járásban csaknem 1 100 tonna füge termett. A „Figue de Solliès” kereskedelme ténylegesen a 19. század végétől és főként a 20. század elején vett lendületet, amikor is a vasúti összeköttetéseknek köszönhetően lehetőség nyílt a francia fogyasztóközönség igényeinek kielégítésére, ahogy arra Roger Livet 1962-ben az „Habitat Rural et structures agraires en Basse Provence” című könyvében rámutatott.

A földrajzi terület teljes egésze a Maures-hegységtől és a Toulon környéki hegyektől északra húzódó permkori medence délnyugati végében található. A völgyekkel szabdaltsága a Gapeau és a Réal Martin folyók középső és alsó medencéinek a területét fedi le. A Solliès-medence sajátossága, hogy körös-körül hegyek határolják, aminek köszönhetően a medence különleges éghajlattal rendelkezik. Ezt a fügetermesztésnek igencsak kedvező meleg mediterrán éghajlatot átlagosan 700–800 mm-es éves csapadékmennyiség jellemzi, továbbá az, hogy igen kicsi a fagy kockázata. A Solliès-medence tektonikai lemezek találkozásánál húzódik, keleten a Maures-hegység metamorfikus övezete, nyugaton a provence-i mészkővonulatok határolják. A terület túlnyomó részét homokkő padok és többé vagy kevésbé málladékos, pirosas vagy borvörös színű üledékes kőzetek jellemzik. A terület meghatározó részén (az északi peremvidéken és a központi részen) a permkori kőzetek málladéka jelentős mértékben keveredik a homokos-agyagos és az agyagos-homokos között változó jellegű, mészkőkavicsot nagy mennyiségben tartalmazó üledékekkel. A medence keleti peremét több-kevesebb szilikátos kavicsot tartalmazó, homokos-agyagos, illetve agyagos-homokos üledékréteg borítja. A fügeültetvények jellemzően alluviális-kolluviális (azaz hordalékos és a gravitáció által mozgatott) üledékréteken kialakult talaja agyagos vagy agyagos-homokos, többé-kevésbé kavicsos, mély, jó vízáteresztő képességű és közepesen meszes.

A földrajzi terület uralkodó fügefajtája a Bourjassotte Noire, amelynek termesztése a földrajzi terület hagyományainak megfelelően folyik. Ezt a fajtát szinte kizárólag a „Figue de Solliès” eredetmegjelöléshez tartozó földrajzi területen termesztik. Az e termőterületről származó, a Bourjassotte Noire fajtához tartozó fügek aránya a Bassin Rhône Méditerranée (BRM), section Fruits et Légumes (azaz a Rhône és a földközi-tengeri partvidék által közrefogott medence termelőit tömörítő szervezet gyümölcs- és zöldségtermeléssel foglalkozó szekciója) által közzétett adatok szerint 2006-ban 90 %-ot tett ki a Franciaországban nyilvántartásba vett, a szóban forgó fajtához tartozó fügek tonnában megadott mennyiségén belül. A „Figue de Solliès” eredetmegjelölés a hozzá tartozó földrajzi területen belül a fügeültetvények 74 %-át és a megtermelt mennyiség 77 %-át fedi le.

5.2. A termék sajátosságai:

A termék jellemzői

A „Figue de Solliès” eredetmegjelöléssel ellátott füge átmérője legalább 40 mm, ami meghaladja az európai fügepiacon mért értékek átlagát. Zamatának eredetisége a savanykás és az édes ízek egész Európában páratlan harmóniájában rejlik. Noha a Bourjassotte Noire fajta kisebb mennyiségben más termőövezetekben is előfordul, az eredetmegjelöléshez tartozó földrajzi területen kívül termesztett füge hasonló megjelenése ellenére nem rendelkezik a „Figue de Solliès” különleges ízbeli jellemzőivel. Ugyanis míg a „Figue de Solliès” eredetmegjelöléssel ellátott fügek esetében a savanyú és az édes ízek kiválóan kiegyensúlyozzák egymást, az ugyancsak a Bourjassotte Noire fajtához tartozó, de más termőövezetből származó fügeket a savanyú ízek túlsúlya vagy – a túl korai szüret következtében – kisebb íz- és aromagazdagság jellemzi. A savanyú és az édes ízek fent említett egyensúlya annak köszönhetően valósul meg, hogy a gyümölcs cukortartalma a csomagolás szakaszában legalább 14 Brix-fok.

A szóban forgó eredetmegjelöléssel ellátott füge emellett eltarthatósága miatt is keresett, amelynek köszönhetően több napon át jó állapotban marad (amennyiben nincs megrepvede).

A „Figue de Solliès” lapított esőcsepre emlékeztető formájáról, fekete erekkel tarkított ibolyalila színéről (a héj legalább 80 %-a ibolyalila színű), sűrű, viszonylag tömör, de ugyanakkor rugalmas állagáról, lédúságáról, valamint húsának csillogásáról ismerhető fel.

Hírnév

A termőhely sajátosságainak köszönhetően a „Figue de Solliès” eredetmegjelöléssel ellátott füge egy sor olyan érzékszervi tulajdonsággal rendelkezik, amely összetéveszthetlenné teszi az ínyencek számára. A gyümölcs jóval az eredetmegjelölés földrajzi területének határain túl is híres, és ma már nemcsak a helyi, hanem az országos piacokon is kapható, például Lyonban és Párizsban, ahol igen jó hírnévnek örvend. Sőt, napjainkban már Svájcban és Németországban is forgalmazzák. Az 1970-es évek eleje óta egyre több bevásárlóközpont polcain is megtalálható.

A „Figue de Solliès” eredetmegjelöléssel ellátott füge presztízsének köszönhetően a gasztronómiában is nagyon népszerűvé vált. Híres szakácsmesterek solliès-i fügeből készült ételek sokaságát kínálják sós és édes fogások mellé egyaránt. A „Figue de Solliès” elismertsége a női magazinok főzéssel, gasztronómiával kapcsolatos mellékleteiben és a különféle receptgyűjteményekben is megmutatkozik, tekintve, hogy ezek számos olyan ételreceptet közölnek, amelyben a hozzávalók között a solliès-i füge is szerepel. A legnagyobb gasztronómiai elismerést a híres provence-i szakácsmester, Guy Gedda 2004-ben megjelent és teljes egészében a „Figue de Solliès”-nek szentelt, „La Magie de la Figue dans la Cuisine Provençale” című műve hozta meg a termék számára, végső bizonyítékát szolgáltatva a szóban forgó eredetmegjelöléssel ellátott füge növekvő hírnevének.

5.3. *A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat:*

A Solliès-medence sajátossága, hogy körös-körül hegyek határolják, aminek köszönhetően a medence különleges éghajlattal rendelkezik. Ezt a fügetermesztésnek igencsak kedvező meleg mediterrán éghajlatot átlagosan 700–800 mm-es éves csapadékmennyiség jellemzi, továbbá az, hogy igen kicsi a fagy kockázata. Ugyancsak jellemző erre az éghajlatra a napsütéses órák nagy száma, ami legalább 14 Brix-fokos refraktometriai értékeket eredményez a szüret teljes időszakában. Ami a geológiai adottságokat illeti, a Solliès-medencében változatos talajtani elegy található, amelyen belül meghatározóak a zömmel agyagos-homokos, egészséges összetételű, számottevő hidrológiai potenciállal rendelkező talajok. Az ilyen talajok kedveznek a fügefák gyors növekedésének és lombosodásának, elősegítve ezáltal a „Figue de Solliès” eredetmegjelöléssel ellátott füge gazdag ízvilágának, valamint a savanyú és az édes ízek egyensúlyának kialakulását. Az érintett talajok mésztartalma alacsony (kevesebb mint 20 %), aminek köszönhetően a szüretkor a fügek húsosak és lédúsak, átmérőjük legalább 40 mm-es. A talajok magas ásványianyag-tartalma kifejezésre jut a rajtuk termett fügek ízgazdagságában.

A fügetermesztésnek kedvező természeti feltételeket több évszázados szakismeretek egészítik ki, amelyek nagy szerephez jutnak az ültetés, a metszés, az öntözés, a szüret, az osztályozás és a csomagolás művelete során. E szakismeretek a fatermesztési ágazatban mindenekelőtt a törpegyümölcsösök kialakításában és a lombzat kehely („gobelet”) alakúra való metszésében játszanak nagy szerepet, de alapvető fontosságúak szüretkor (augusztus 15. és november 15. között) is, hiszen a füge betakarítását nagy létszámú és képzett, a gyümölcsöket kézzel, közvetlenül a fákról leszedő, hozzáértő munkaerőnek kell elvégeznie, méghozzá az érettség legmegfelelőbb szakaszában (a szüret akkor kezdhető meg, ha a fügek 80 %-ánál a héj legalább 80 %-a ibolyalila színű). Így nyeri el ugyanis a gyümölcs a „Figue de Solliès” eredetmegjelöléssel ellátott fügekre jellemző lédúságot és csillogást. A helyi szakértelem nagy hangsúlyt kap e különösen sérülékeny gyümölcsök osztályozásakor és csomagolásakor is.

Mіндеzen kedvező feltételeknek köszönhetően a „Figue de Solliès” eredetmegjelöléssel ellátott fügek – amelyekből évente több mint 1 900 tonna terem – Franciaország fügetermelésének meghatározó részét, 58 %-át adják.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére:

(az 510/2006/EK rendelet 5. cikkének (7) bekezdése)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCFigueDeSolliès.pdf>

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2011/C 119/10)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM A 9. CIKK ALAPJÁN

„SPECK ALTO ADIGE”/„SÜDTIROLER MARKENSPECK”/„SÜDTIROLER SPECK”

EK-sz.: IT-PGI-0417-0327-06.11.2008

OFJ (X) OEM ()

1. **A termékleírás módosítással érintett szakaszcímei:**

- A termék elnevezése
- A termék leírása
- Földrajzi terület
- A származás igazolása
- Az előállítás módja
- Kapcsolat
- Címkézés
- Nemzeti előírások
- Egyéb (kérjük, határozza meg)

2. **A módosítás típusa:**

- Az egységes dokumentum vagy az összefoglaló lap módosítása
- Azon bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának módosítása, amely esetében sem az egységes dokumentumot, sem az összefoglalót nem tették közzé
- A termékleírás oly módon történő módosítása, amely nem teszi szükségessé a közzétett egységes dokumentum módosítását (az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (3) bekezdése)
- A termékleírás hatóságilag elrendelt, kötelező egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedések miatti átmeneti módosítása (az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdése)

3. **Módosítás (módosítások):**

3.1. **A termék elnevezése:**

A „Speck Dell'Alto Adige” bejegyzett elnevezés olasz változatának „Speck Alto Adige”-re való változtatása azért vált szükségessé, hogy megvalósuljon a gyakorlatban és a kereskedelmi nyelvzetben már jó ideje használt elnevezéssel, valamint a név német megfelelőjével való egyezés, tekintettel arra, hogy a német változatban nem szerepel prepozíció.

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

3.2. Leírás:

Pontosabban és részletesebben kerültek meghatározásra a késztermék kémiai, fizikai-kémiai, mikrobiológiai és organoleptikus (azaz érzékszervi) tulajdonságai. A szóban forgó módosítások tulajdonképpen olyan pontosítások, amelyek célja a termék kifogástalan minőségének biztosítását szolgáló ellenőrzésekhez teljesebb, érthetőbb, biztos és végleges adatokat szolgáltatni.

3.3. Az előállítás módja:

A „Speck Alto Adige” OFJ előállításához felhasználható alapanyag alapos és részletes ismertetése azért szükséges, hogy a tárgyalt OFJ termék előállításához használt húsféleségekről bővebb tájékoztatást adhassunk. Annak érdekében, hogy a fogyasztók be tudják azonosítani a „Speck Alto Adige” terméket, az érlelési szakasz végén a termékbe márkajelzést égetnek. A betűkből és számokból álló, a termék gyártójának azonosítását szolgáló kóddal ellátott márkajelzést az érlelés végén legalább négy helyen kell beleégetni az egész sonka bőrébe.

Az előállítási szakasz tekintetében kifejtésre került, hogyan értendő a bejegyzett termékleírásban említett „hagyományos elkészítési mód”. Ennek előírása azért szükséges, nehogy idővel feledésbe merüljön a hagyományos elkészítési technika.

3.4. Címkézés:

A címkézés részletes szabályozás alá került: többek között lehetővé tették, hogy a termék teljességgel hagyományos minőségére utaló kiegészítő kifejezések is használhatók legyenek, azzal a feltétellel, hogy azok az azonosító márkajelzéstől elkülönítve kerülnek feltüntetésre. A szóban forgó hagyományos kifejezések 1978 óta léteznek a tartományi törvényhozásban, és céljuk, hogy a termékről további technikai és lényegi információkat nyújtsanak és a terméket annak eredetéhez kapcsolódó szempontok alapján még érthetőbbé és elérhetőbbé tegyék úgy, hogy rávilágítanak egyes, a helyi szóhasználatban a termékhez hagyományosan kapcsolódó, az előállítási folyamat megkülönböztető jegyeire utaló adatokra. Nem az elnevezés megváltoztatásáról vagy kiegészítéséről van tehát szó, hanem olyan jelzőkről, amelyeket hagyományosan használtak az előállítási környezet bizonyos sajátosságainak leírásához.

E szerint a logika szerint a „Speck Alto Adige”, „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” OFJ jelöléssel ellátott, Alto Adige tartományban tenyésztett és levágott sertések combjából készülő sonka esetében engedélyezésre került a „Bauernspeck” kiegészítő elnevezés használata. A „Bauernspeck” megjelölés – a „Speck Alto Adige” előállításának történelmi eredetére, illetve a területhez való kötődésére tett utalás révén – további tájékoztatást ad a termékről.

Ezenkívül olyan esetekben, amikor a termék előállítása legalább 600 m tengerszint feletti magasságban – tehát földrajzilag hegynek minősülő területen – történik, a címkén a „hegyi termék” jelölést is fel lehet tüntetni.

3.5. Nemzeti előírások:

Az ellenőrzéseket taglaló 7. cikk átírásra került: törlésre került minden, a 2081/92/EGK tanácsi rendelet hatálybalépése előtti, a jelenlegi közösségi szabályozás szerint jogszerűtlen szabályra történő utalás.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„SPECK ALTO ADIGE”/„SÜDTIROLER MARKENSPECK”/„SÜDTIROLER SPECK”

EK-sz.: IT-PGI-0417-0327-06.11.2008

OFJ (X) OEM ()

1. Elnevezés:

„Speck Alto Adige”/„Südtiroler Markenspeck”/„Südtiroler Speck”

2. Tagállam vagy harmadik ország:

Olaszország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása:**3.1. A termék típusa:**

1.2 osztály – Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)

3.2. A termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik:

A „Speck Alto Adige” (olaszul), „Südtiroler Markenspeck” és „Südtiroler Speck” (németül) termék csontozott, enyhén sózott és fűszerezett, hidegen – legfeljebb 20 °C-os helyiségben – füstölt, a helyi szokásoknak és hagyományoknak megfelelően érlelt sertéscomból készül, és jellegzetes organoleptikus (érzékszervi) tulajdonságokkal bír.

A „Speck Alto Adige”, „Südtiroler Markenspeck” és a „Südtiroler Speck” forgalomba kerülésekor a külső részén barna, szeleteléskor piros színű, bizonyos részein rózsaszínes-fehér. Illata füstös, aromás és kellemes, íze jellegzetes, markáns és fűszeres. Az alábbi kémiai, fizikai-kémiai és mikrobiológiai tulajdonságokkal írható le:

Összes fehérjetartalom: 20 % vagy nagyobb;

Víz-fehérje arány: 2,0 vagy kisebb;

Zsír-fehérje arány: 1,5 vagy kisebb;

Nátrium-klorid: 5 % vagy kisebb;

Kálium-nitrát: 150 mg/kg-nál kevesebb;

Nátrium-nitrit: 50 mg/kg-nál kevesebb;

Mezofil (közepes hőmérsékletet kedvelő) mikroorganizmusok: az MSZ EN ISO 4833:2003 szabvány előírásai szerint

Tejsavbaktériumok: 1×10^8 UFC/gramm.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetén):

A „Speck Alto Adige”, „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” előállításához használt egész sertéscombok tömege kicsontozás előtt legalább 10,5 kg, a kicsontozott és körbevágott („baffa”-nak is mondott) combok tömege legalább 5,2 kg; átadásakor a középső részükön mért hőmérsékletük 0 °C és 4 °C között van.

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetén):

—

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani:

A „Speck Alto Adige IGP”, „Südtiroler Markenspeck g.g.A.” vagy „Südtiroler Speck g.g.A.” az alábbi tulajdonságokkal kell, hogy rendelkezzen: a hagyományos módszer szerint van körbevágva, szeggyel vagy anélkül, szárazon sózott és fűszerezett; 20 °C-nál nem magasabb hőmérsékleten füstölt és szárított; 10–15 °C-os szobahőmérsékleten érlelt, nedvességtartalma 60–90 % közötti.

3.6. A szeletelésre, aprításra, előkészítésre stb. vonatkozó egyedi szabályok:

A „Speck Alto Adige”, „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” forgalomba kerülhet kimérve, vákuumban vagy módosított nyomás alatt csomagolva, egészben, darabolva vagy szeletelve.

A „Speck Alto Adige”, „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” darabolási, szeletelési és csomagolási műveletei kizárólag a 4. pontban körülírt földrajzi területen végezhetők – így biztosítható a fogyasztók részére a termék jellegzetes aromájának és finom illatának megőrzése.

3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok:

A forgalomba kerülő terméken fel kell tüntetni a „Speck Alto Adige”, „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” elnevezést, utána az „indicazione geografica protetta” („oltalom alatt álló földrajzi jelzés”) és az IGP (OFJ) rövidítést. A „Speck Alto Adige” vagy „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” oltalom alatt álló földrajzi jelzés nem fordítható le más nyelvekre. A címkén minden más felirattól világosan megkülönböztethető módon, nem kitörölhető betűkkel fel kell tüntetni a földrajzi jelzést, utána az „indicazione geografica protetta” (oltalom alatt álló földrajzi jelzés) feliratnak és az IGP (OFJ) rövidítésnek is szerepelnie kell (annak az országnak a nyelvén, ahol a terméket forgalomba hozzák). Valamennyi címkén fel kell tüntetni a „Speck Alto Adige”, „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” OFJ logóját.



Ezenkívül olyan esetekben, amikor a termék előállítása legalább 600 m tengerszint feletti magasságban, tehát földrajzilag hegynek minősülő területen történik, a címkén a „hegyi termék” jelölést is fel lehet tüntetni.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása:

A sertéscombok megmunkálása és feldolgozása kizárólag Bolzano-Alto Adige autonóm megye területén elhelyezkedő üzemekben történik.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel:

5.1. A földrajzi terület sajátosságai:

A „Speck Alto Adige IGP”, „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” teljes előállítási területe hegyvidéki. A frissítő légáramlatoknak és a nagyszámú alpesi völgyre jellemző, változó irányú szélnek köszönhetően a terület éghajlati viszonyai átlagosan száraznak mondhatók, a napfényes napok száma éves szinten több mint háromszázra tehető.

Ezenkívül ez a határ menti vidék régtől fogva a mediterrán és a közép-európai kultúrák találkozási pontja volt, tehát csak itt jöhettek létre a sertéshús tartósításának a közép-európai füstölés és a mediterrán érlelés módszereit egyesítő, egyedi feltételei.

5.2. A termék sajátosságai:

A „Speck Alto Adige”, „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” – a Pó-síkság vidékére jellemző többi sonkától eltérően – kicsontozott sertéscombokból készül, szétnyitás, füstölés és érlelés útján. Külsőjének megkülönböztető jegye a füstölési eljárás következtében kialakuló barna szín. Szeleteléskor a sovány része vörös színű, a zsíros részek halvány rózsaszínes-fehérek. A „Speck Alto Adige”, „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” jellegzetes, érlelt hús illatú, enyhén füstös beütéssel. Húsának íze markáns, de nem sós.

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat:

A „Speck Alto Adige”, „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” és az előállítási terület közötti ok-okozati kapcsolat a sajátos Alto Adige-i mikroklimatikus viszonyokból táplálkozik: ezek is hozzájárulnak a dél-tiroli történelmi-kulturális terület egyediségéhez. Ezen a határterületen mindig is élénk történelmi, etnikai, gazdasági és kulturális kölcsönhatás zajlott az Alpoktól délre, illetve északra található európai területek között, vagyis ezen a területen összetalálkoztak az említett két terület hagyományai. A frissítő légáramlatok, továbbá az Alto Adige tartományt övező hegyvidék északi és déli lejtői felől a völgyekbe érkező szél miatt a terület éghajlata különösen kedvező a „Speck Alto Adige”, a „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” érleléséhez. A hús ilyenfajta feldolgozásának a területen való meghonosodása az úgynevezett „masi” elnevezésű jellegzetes tanyák alpesi hagyományából táplálkozik. Az északi vidékekről származó, a füst agresszív alkalmazásával történő tartósítási technika a só használatának elterjedésével, valamint a Pó-vidékre jellemző, természetes körülmények között zajló, fokozatos szárítással együtt honosodott meg: ezek nyomán keletkezett ez a nagyon harmonikus ízű, általában a nyers sonkáknál enyhébb, a mediterrán vidék édesnek mondott sonkáihoz képest azonban markánsabb, tökéletesen érlelt termék, amelynek aromáját a feldolgozás első szakaszában használt páclén kívül tovább gazdagítják az érlelés idején a terméket körülvevő levegőben lévő helyi illatok is. Többek között a fentiek miatt tekintik a „Speck Alto Adige”, „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” terméket származási területe jelképének.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére:

(510/2006/EK rendelet 5. cikk 7. bekezdés)

Ez a közigazgatási szerv a „Speck Alto Adige”, „Südtiroler Markenspeck” vagy „Südtiroler Speck” oltalom alatt álló földrajzi jelzés elismerésére irányuló módosítási javaslat vonatkozásában elindította a nemzeti kifogásolási eljárást.

A termékleírás egységes szerkezetbe foglalt szövege megtekinthető az alábbi internetes oldalon:

http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

vagy

közvetlenül a Minisztérium honlapján (<http://www.politicheagricole.it>), (a képernyő bal oldalán) a „Prodotti di Qualità” (Minőségi termékek) címszóra, majd a „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]” („Az 510/2006/EK rendelet szerinti uniós vizsgálatnak alávetett termékleírások”) menüpontra kattintva.

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

